PARLAMENT EWROPEW

2004 *2009*

Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern

2007/0821(CNS)

7.3.2008

EMENDI
11 - 29

Abbozz ta' rapport
Bárbara Dührkop Dührkop
(PE400.673v01-00)

dwar l-inizjattiva tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja bil-ħsieb ta' l-adozzjoni tad-Deċiżjoni tal-Kunsill dwar l-implimentazzjoni tad-Deċiżjoni 2008/.../JHA dwar it-twaqqif ta' koperazzjoni transkonfinali, b'mod partikulari fil-ġlieda kontra t-terroriżmu u l-kriminalità transkonfinali

Inizjattiva tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja
(11563/2007 – 11045/1/07 – C6-0409/2007 – 2007/0821(CNS))

AM_Com_LegReport

Emenda 11
Gérard Deprez

Abbozz ta' riżoluzzjoni leġiżlattiva
Paragrafu 2 a (ġdid)

Abbozz ta' riżoluzzjoni leġiżlattiva	*Emenda*
	2a. Jistieden lill-Kunsill u lill-Kummissjoni, wara d-dħul fis-seħħ tat-Trattat ta' Liżbona, biex jagħtu prijorità lil kull proposta fil-futur li temenda d-Deċiżjoni bi qbil mad-Dikjarazzjoni Nru 50 rigward l-Artikolu 10 tal-Protokoll dwar dispożizzjonijiet tranżittivi li jridu jkunu annessi mat-Trattat ta' l-Unjoni Ewropea, mat-Trattat dwar l-Iffunzjonar ta' l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea għall-Enerġija Atomika.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-għan ta' l-emenda proposta huwa li jirrispondi għall-istedina maħruġa għall-Parlament Ewropew, għall-Kunsill u għall-Kummissjoni mill-konferenza tar-rappreżentanti fil-laqgħa tal-gvernijiet ta' l-Istati Membri fi Brussell fit-23 ta' Lulju 2007. L-istedina, li hija inkluża fid-Dikjarazzjoni Nru 50, hija mfassla kif imiss: "Il-Konferenza tistieden lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni, fi ħdan is-setgħat rispettivi tagħhom, biex ifittxu li jadottaw, f'każi xierqa u kemm jista' jkun possibbli fi ħdan il-perjodu ta' ħames snin stipulat fl-Artikolu 10(3) tal-Protokoll dwar dispożizzjonijiet tranżittivi, atti legali li jemendaw jew jissostitwixxu l-atti stipulati fl-Artikolu 10(1) ta' dan il-Protokoll."

Emenda 12
Gérard Deprez

Abbozz ta' riżoluzzjoni leġiżlattiva
Paragrafu 2 b (ġdid)

Abbozz ta' riżoluzzjoni leġiżlattiva	*Emenda*
	2b. Huwa determinat li jeżamina kull proposta bħal din fil-futur bi proċedura urġenti bi qbil mal-proċedura stipulata fil-paragrafu 2a u f'koperazzjoni mill-qrib

mal-parlamenti nazzjonali.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-għan ta' l-emenda proposta huwa li jirrispondi għall-istedina maħruġa għall-Parlament Ewropew, għall-Kunsill u għall-Kummissjoni mill-konferenza tar-rappreżentanti fil-laqgħa tal-gvernijiet ta' l-Istati Membri fi Brussell fit-23 ta' Lulju 2007. L-istedina, li hija inkluża fid-Dikjarazzjoni Nru 50, hija mfassla kif imiss: "Il-Konferenza tistieden lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni, fi ħdan is-setgħat rispettivi tagħhom, biex ifittxu li jadottaw, f'każi xierqa u kemm jista' jkun possibbli fi ħdan il-perjodu ta' ħames snin stipulat fl-Artikolu 10(3) tal-Protokoll dwar dispożizzjonijiet tranżittivi, atti legali li jemendaw jew jissostitwixxu l-atti stipulati fl-Artikolu 10(1) ta' dan il-Protokoll."

Emenda 13
Herbert Reul

Inizjattiva tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja
Premessa 3 a (ġdida)

Test propost mir-Repubblika Federali tal-Ġermanja	*Emenda*
	(3a) Bil-ħsieb tal-koperazzjoni mill-pulizija effiċjenti, għandu jkun possibbli li jitwaqqfu b'mod rapidu task forces konġunti u b'mod mingħajr burokrazija.

Or. de

Emenda 14
Nicolae Vlad Popa

Inizjattiva tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja
Artikolu 2 – punt (a)

Test propost mir-Repubblika Federali tal-Ġermanja	*Emenda*
(a) "tiftix" u "paragun" kif imsemmijin fl-Artikoli 3, 4 u 9 tad-Deċiżjoni 2007/.../ĠAI tfisser il-proċeduri li bihom jiġi stabbilit	(a) "tiftix" u "paragun" kif imsemmijin fl-Artikoli 3, 4 u 9 tad-Deċiżjoni 2008/.../ĠAI ***għandhom*** ifissru l-proċeduri li bihom jiġi

jekk hemmx taqbila bejn, rispettivament, id-data tad-DNA jew id-data dattiloskopika li ġiet ikkomunikata minn Stat Membru wieħed u d-data tad-DNA jew id-data dattiloskopika maħżuna fid-databases ta' Stat Membru wieħed, diversi minnhom jew kollha kemm huma;	stabbilit jekk hemmx taqbila bejn, rispettivament, id-data tad-DNA jew id-data dattiloskopika li ġiet ikkomunikata minn Stat Membru wieħed u d-data tad-DNA jew id-data dattiloskopika maħżuna fid-databases ta' Stat Membru wieħed, diversi minnhom jew kollha kemm huma;

Or. en

Emenda 15
Nicolae Vlad Popa

Inizjattiva tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja
Artikolu 2 – punt (b)

Test propost mir-Repubblika Federali tal-Ġermanja	*Emenda*
(b) "tiftix awtomatizzat" kif imsemmi fl-Artikolu 12 tad-Deċiżjoni 2007/.../ĠAI ***tfisser*** proċedura ta' aċċess online sabiex jiġu kkonsultati d-databases ta' Stat Membru wieħed, diversi minnhom jew kollha kemm huma;	(b) "tiftix awtomatizzat" kif imsemmi fl-Artikolu 12 tad-Deċiżjoni 2008/.../ĠAI ***għandha tfisser*** proċedura ta' aċċess online sabiex jiġu kkonsultati d-databases ta' Stat Membru wieħed, diversi minnhom jew kollha kemm huma;

Or. en

Emenda 16
Nicolae Vlad Popa

Inizjattiva tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja
Artikolu 2 – punt (c)

Test propost mir-Repubblika Federali tal-Ġermanja	*Emenda*
(c) "Data ta' referenza tad-DNA" ***tfisser*** profil tad-DNA u numru ta' referenza;	(c) "Data ta' referenza tad-DNA" ***għandha tfisser*** profil tad-DNA u numru ta' referenza;

Or. en

Emenda 17
Nicolae Vlad Popa

Inizjattiva tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja
Artikolu 2 – punt (d)

Test propost mir-Repubblika Federali tal-Ġermanja	*Emenda*
(d) "Profil tad-DNA" ***tfisser*** kodiċi b'ittri jew b'ċifri li jirrappreżenta sett ta' karatteristiċi ta' identifikazzjoni tal-parti non-kodifikanti ta' kampjun analizzat ta' DNA uman, jiġifieri l-istruttura molekulari partikolari fid-diversi pożizzjonijiet (loci) tad-DNA;	(d) "Profil tad-DNA" ***għandha tfisser*** kodiċi b'ittri jew b'ċifri li jirrappreżenta sett ta' karatteristiċi ta' identifikazzjoni tal-parti non-kodifikanti ta' kampjun analizzat ta' DNA uman, jiġifieri l-istruttura molekulari partikolari fid-diversi pożizzjonijiet (loci) tad-DNA;

Or. en

Emenda 18
Nicolae Vlad Popa

Inizjattiva tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja
Artikolu 2 – punt (f)

Test propost mir-Repubblika Federali tal-Ġermanja	*Emenda*
(f) "Profil tad-DNA ta' referenza" ***tfisser*** il-profil tad-DNA ta' persuna identifikata;	(f) "Profil tad-DNA ta' referenza" ***għandha tfisser*** il-profil tad-DNA ta' persuna identifikata;

Or. en

Emenda 19
Nicolae Vlad Popa

Inizjattiva tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja
Artikolu 2 – punt (g)

Test propost mir-Repubblika Federali tal-Ġermanja	*Emenda*
(g) "Profil tad-DNA mhux identifikat" ***tfisser*** il-profil tad-DNA miksub minn	(g) "Profil tad-DNA mhux identifikat" ***għandha tfisser*** il-profil tad-DNA miksub

traċċi miġbura matul l-investigazzjoni ta' reati kriminali u li jappartjenu għal persuna li għadha ma ġietx identifikata;	minn traċċi miġbura matul l-investigazzjoni ta' reati kriminali u li jappartjenu għal persuna li għadha ma ġietx identifikata;

Or. en

Emenda 20
Nicolae Vlad Popa

Inizjattiva tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja
Artikolu 2 – punt (h)

Test propost mir-Repubblika Federali tal-Ġermanja	*Emenda*
(h) "Nota" ***tfisser*** l-immarkar ta' Stat Membru fuq profil tad-DNA fid-database nazzjonali tiegħu li jindika li diġà kien hemm riżultat (hit) fuq dan il-profil ta' dik id-DNA f'tiftixa jew paragun ta' Stat Membru ieħor;	(h) "Nota" ***għandha tfisser*** l-immarkar ta' Stat Membru fuq profil tad-DNA fid-database nazzjonali tiegħu li jindika li diġà kien hemm riżultat (hit) fuq dan il-profil ta' dik id-DNA f'tiftixa jew paragun ta' Stat Membru ieħor;

Or. en

Emenda 21
Nicolae Vlad Popa

Inizjattiva tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja
Artikolu 2 – punt (i)

Test propost mir-Repubblika Federali tal-Ġermanja	*Emenda*
(i) "Data dattiloskopika" ***tfisser*** immaġini ta' marki tas-swaba', immaġini ta' marki tas-swaba' moħbijin (latent), marki tal-palma ta' l-id, marki tal-palma moħbijin kif ukoll mudelli ta' tali immaġini (dettalji żgħar kodifikati), meta dawn huma maħżunin u ttrattati f'database awtomatizzata;	(i) "Data dattiloskopika" ***għandha tfisser*** immaġini ta' marki tas-swaba', immaġini ta' marki tas-swaba' moħbijin (latent), marki tal-palma ta' l-id, marki tal-palma moħbijin kif ukoll mudelli ta' tali immaġini (dettalji żgħar kodifikati), meta dawn huma maħżunin u ttrattati f'database awtomatizzata;

Or. en

Emenda 22
Nicolae Vlad Popa

Inizjattiva tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja
Artikolu 2 – punt (j)

Test propost mir-Repubblika Federali tal-Ġermanja	*Emenda*
(j) "data tar-reġistrazzjoni tal-vetturi" ***tfisser*** is-sett ta' data kif speċifikat fil-Kapitolu 3 ta' l-Anness għal din id-Deċiżjoni;	(j) "data tar-reġistrazzjoni tal-vetturi" ***għandha tfisser*** is-sett ta' data kif speċifikat fil-Kapitolu 3 ta' l-Anness għal din id-Deċiżjoni;

Or. en

Emenda 23
Nicolae Vlad Popa

Inizjattiva tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja
Artikolu 2 – punt (k)

Test propost mir-Repubblika Federali tal-Ġermanja	*Emenda*
(k) "każ individwali", kif imsemmi fl-Artikolu 3(1), it-tieni sentenza, l-Artikolu 9(1), it-tieni sentenza u l-Artikolu 12(1), it-tieni sentenza tad-Deċiżjoni 2007/.../ĠAI, ***tfisser*** investigazzjoni unika jew fajl ta' taħrika. Jekk tali fajl jkun fih iktar minn profil wieħed ta' DNA, jew pari waħdi ta' data dattiloskopika jew data' ta' reġistrazzjoni ta' vetturi, jistgħu jiġu trażmessi flimkien bħala talba waħda.	(k) "każ individwali", kif imsemmi fl-Artikolu 3(1), it-tieni sentenza, l-Artikolu 9(1), it-tieni sentenza u l-Artikolu 12(1), it-tieni sentenza tad-Deċiżjoni 2008/.../ĠAI, ***għandha tfisser*** investigazzjoni unika jew fajl ta' taħrika. Jekk tali fajl jkun fih iktar minn profil wieħed ta' DNA, jew pari waħdi ta' data dattiloskopika jew data' ta' reġistrazzjoni ta' vetturi, jistgħu jiġu trażmessi flimkien bħala talba waħda.

Or. en

Emenda 24
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Inizjattiva tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja
Artikolu 3 a (ġdid)

Test propost mir-Repubblika Federali tal-Ġermanja	*Emenda*
	Artikolu 3a ***Talbiet rigward persuni innoċenti***
	Bi qbil mal-Kapitoli 3 u 4 ta' din id-Deċiżjoni f'każ ta' rapport li jaqbel mal-profil tad-DNA jew dejta dattiloskopika ta' persuni innoċenti l-Istati Membri għandhom jindikaw li m'hemmx qbil ('hit').

Or. en

Ġustifikazzjoni

Bi qbil mal-paragrafi 41 u 42 ta' l-opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta l-opinjoni tat-8 ta' Jannar 2008 (Kunsill Dok 5056/08) dejta ta' DNA u tal-marki tas-swaba ta' persuni innoċenti m'għandhomx ikunu mqassma.

Emenda 25
Nicolae Vlad Popa

Inizjattiva tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja
Artikolu 8 – paragrafu 1 – punt (a)

Test propost mir-Repubblika Federali tal-Ġermanja	*Emenda*
(a) il-kodiċi ta' l-Istat Membru rikjedenti,	***(a) il-kodiċi ta' l-Istat Membru ta' l-Istat Membru li jitlob u l-kodiċi ta' l-awtorità nazzjonali konsultattiva;***

Or. fr

Emenda 26
Herbert Reul

Inizjattiva tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja
Artikolu 17 – paragrafu 3 – subparagrafu (i)

Test propost mir-Repubblika Federali tal-Ġermanja	*Emenda*
(i) il-poteri li l-uffiċjali u uffiċjali oħra ta' l-Istat(i) Membru(i) li qed jissekonda(w) jistgħu jeżerċitaw fl-Istat Membru ospitanti matul l-operazzjoni;	(i) il-poteri li l-uffiċjali u uffiċjali oħra ta' l-Istat(i) Membru(i) li qed jissekonda(w) jistgħu jeżerċitaw fl-Istat Membru ospitanti matul l-operazzjoni; ***dawn il-poteri għandhom jinkludu, b'mod partikulari, id-drittijiet ta' sorveljanza, insegwiment b'mod qawwi, arrest u interrogazzjoni;***

Or. de

Emenda 27
Bárbara Dührkop Dührkop

Inizjattiva tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja
Artikolu 18 – paragrafu 1

Test propost mir-Repubblika Federali tal-Ġermanja	*Emenda*
1. Aktar dettalji dwar l-implimentazzjoni teknika u amministrattiva tad-Deċiżjoni 2007/.../ĠAI huma stabbiliti fl-Anness għal din id-Deċiżjoni. L-Anness jista' jiġi modifikat mill-Kunsill, waqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata.	1. Aktar dettalji dwar l-implimentazzjoni teknika u amministrattiva tad-Deċiżjoni 2008/.../ĠAI huma stabbiliti fl-Anness għal din id-Deċiżjoni. L-Anness jista' jiġi modifikat mill-Kunsill, waqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata ***wara konsultazzjoni mal-Parlament Ewropew bi qbil ma' l-Artikolu 34(2)(c) tat-Trattat ta' l-Unjoni Ewropea***.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Kull modifika ta' l-Anness għandha timxi mal-proċedura attwali pprovduta mill-Artikolu 34(2) (c) u l-Artikolu 39 tat-Trattat ta' l-Unjoni Ewropea li jeħtieġ il-konsultazzjoni tal-Parlament Ewropew mill-Kunsill.

Emenda 28
Nicolae Vlad Popa

Inizjattiva tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja
Artikolu 18 – paragrafu 1

Test propost mir-Repubblika Federali tal-Ġermanja	*Emenda*
1. Aktar dettalji dwar l-implimentazzjoni teknika u amministrattiva tad-Deċiżjoni 2007/.../ĠAI huma stabbiliti fl-Anness għal din id-Deċiżjoni. L-Anness jista' jiġi modifikat mill-Kunsill, waqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata.	1. Aktar dettalji dwar l-implimentazzjoni teknika u amministrattiva tad-Deċiżjoni 2008/.../ĠAI huma stabbiliti fl-Anness għal din id-Deċiżjoni. L-Anness jista' jiġi modifikat mill-Kunsill, waqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, ***wara li jikkonsulta lill-Parlament Ewropew***.

Or. en

Emenda 29
Kathalijne Maria Buitenweg

Inizjattiva tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja
Artikolu 21 – paragrafu 1

Test propost mir-Repubblika Federali tal-Ġermanja	*Emenda*
1. Evalwazzjoni ta' l-applikazzjoni amministrattiva, teknika u finanzjarja ta' l-iskambju ta' data skond il-Kapitolu 2 tad-Deċiżjoni 2007/.../ĠAI għandha titwettaq fuq bażi regolari. L-evalwazzjoni għandha tirrigwarda dawk l-Istati Membri li diġà qed japplikaw id-Deċiżjoni 2007/.../ĠAI fiż-żmien ta' l-evalwazzjoni u għandha titwettaq għall-kategoriji tad-data li għalihom beda l-iskambju ta' data fost l-Istati Membri kkonċernati. L-evalwazzjoni għandha tkun ibbażata fuq rapporti ta' l-Istati Membri rispettivi.	1. Evalwazzjoni ta' l-applikazzjoni amministrattiva, teknika u finanzjarja ta' l-iskambju ta' data skond il-Kapitolu 2 tad-Deċiżjoni 2008/.../ĠAI għandha titwettaq fuq bażi regolari. ***Evalwazzjoni bħal din għandha tinkludi analiżi tal-konsegwenzi ta' differenzi f'tekniki u kriterji għal ġbir u ħażna ta' dejta ta' DNA fis-27 Stat Membru. L-evalwazzjoni għandha tinkludi wkoll analiżi tar-riżultati relatati mal-proporzjonalità u l-effettività ta' skambju transkonfinali ta' tipi varji ta' dejta tad-DNA.*** L-evalwazzjoni għandha tirrigwarda dawk l-Istati Membri li diġà qed japplikaw id-Deċiżjoni 2008/.../ĠAI fiż-żmien ta' l-evalwazzjoni u għandha

titwettaq għall-kategoriji tad-data li għalihom beda l-iskambju ta' data fost l-Istati Membri kkonċernati. L-evalwazzjoni għandha tkun ibbażata fuq rapporti ta' l-Istati Membri rispettivi.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-evalwazzjoni tar-riżultati ta' skambju ta' dejta m'għandhiex biss tikkonċerna aspetti tekniċi u amministrattivi ta' l-iskambju, iżda għandha tinkludi analiżi tal-konsegwenzi ta' differenzi kbar fil-kriterji għal u tekniċi fil-ġbir u ħażna ta' DNA fl-Istati Membri, u l-analiżi għandha tindirizza wkoll proporzjonalità u effettività, peress li l-valur miżjud ta' din l-estensjoni wiesgħa ta' skambju ta' dejta transkonfinali irid ikun pruvat li huwa probabbli li jkun attwat fil-konfront tar-riżultati.